



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

181 722

Delivery Note

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82218934	01.02.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000006547	5500037698 0000	0805 8580	HUG-CLC/Wah	5619/092	50131739
18) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	brutto/gross/brut 1.239 netto/net/net 1.134
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition	Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot ou production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506423390 00 GMH 235763 10 5000006456 •	107788-02 Input Shaft Inner 465102 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2 161 HESON 15/62	350	pc
	15/62		1	pc
		Gesamtsumme/Total quantity	5007872691	350 pc
ACCESSIONE MERCE Quantità dichiarata: 350 Quantità effettiva: 350 Tipo imballaggio: HESON Quantità imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: 04 Data controllo: 5/2/18 Firma: Celi Morigio				

Incoterms 2010:	FCA Denklingen	AEO: AEOF 104198
Country of origin:	DE	
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php .		

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM33XXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADE33XXX

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82218934	01.02.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intèrme	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000006	5500037698 00001		HUG-LGV/Ah	5570 / 9300	50131739
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port d0	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	brutto/gross/brut 1.239 netto/net/net 1.134
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement				
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	100 14248				

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité				
010	2506423390 00 GMH 235763 10	107788-02 Input Shaft Inner 465102 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	350	pc				
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u> <u>Upper Limit</u>				
production process			E - Electrically melted					
Grain size			6-8					
Degree of Purity K4 (ox			0					
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>								
C 0,210 %	Si 0,090 %	Mn 1,220 %	P 0,012 %	S 0,023 %				
Cr 1,180 %	Mo 0,050 %	Ni 0,160 %	Cu 0,120 %	Sn 0,008 %				
Al 0,030 %	V 0,008 %	Ti 0,001 %	B 0,000 %	Nb 0,009 %				
Ca 0,001 %	N 0,0120 %	Pb 0,001 %	As 0,005 %	Sb 0,002 %				
O 0,0007 %	H 2,00 ppm							
<u>Hardenability</u>								
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	46,0	45,2	43,8	40,6	37,2	35,0	33,2	32,1

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BWL-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283			2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91001046			3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no.																										
5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen			08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 548500			4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier																										
11) Empfänger Receiver Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY			12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011			Speditionsauftrag / Shipping Order 6) Datum Date 01.02.2018 9) Versandspediteur Shipping Carrier Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10 07) Relations-Nr. Relation No. 10) Spediteurnummer Carrier No. 60174																										
14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point 14248			13) Bordero-/Ladelliste-Nr. Freight list No.			15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 010218-37																										
16) Eintreffdatum Arrival-date			17) Eintreffzeit Arrival-time			18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.																										
19) Anz. Qty			20) Verpackung Packaging			22) Inhalt Content																										
23) Lademittel gew. kg Package Item weight kg			24) Bruttogewicht kg Gross weight kg			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">82218926</td> <td style="width: 10%;">10</td> <td style="width: 10%;">258</td> <td style="width: 5%;">1</td> <td style="width: 20%;">HESON 15/62</td> <td style="width: 20%;">107778-03 - 2506424390</td> <td style="width: 10%;">105</td> <td style="width: 15%;">981</td> </tr> <tr> <td>82218934</td> <td>10</td> <td>350</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62</td> <td>107788-02 - 2506423390</td> <td>105</td> <td>1.239</td> </tr> <tr> <td>82219084</td> <td>10</td> <td>600</td> <td>2</td> <td>HESON 15/62</td> <td>109970-01 - 2506368290</td> <td>210</td> <td>2.244</td> </tr> </table>			82218926	10	258	1	HESON 15/62	107778-03 - 2506424390	105	981	82218934	10	350	1	HESON 15/62	107788-02 - 2506423390	105	1.239	82219084	10	600	2	HESON 15/62	109970-01 - 2506368290	210	2.244
82218926	10	258	1	HESON 15/62	107778-03 - 2506424390	105	981																									
82218934	10	350	1	HESON 15/62	107788-02 - 2506423390	105	1.239																									
82219084	10	600	2	HESON 15/62	109970-01 - 2506368290	210	2.244																									
26) Rauminhalt Volume			Summen Total			27) 420 28) 4.464																										
29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description																																
Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver																																
30) Incoterms 2010 FCA Denklingen																																
33) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipment Security Spedition/Shipping _____ Kennzeichen LKW/Registration no.truck _____ Ladekapazität/loading capacity 4.464 kg [] OK Fahrer/Driver _____ Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.																																
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver: the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.																																
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition.																																
Firmenstempel/Unterschrift Company's stamp/signature 5/2/18 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 1 - 70026 MODUGNO (BA) C.F.e P. IVA 04889850728 presso WORKING Via dei Ciclamini, 4 - 1 - 70026 MODUGNO (BA) C.F.e P. IVA 07758100726																																
42) Die Sendung enthält This shipment contains Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP) davon getauscht replaced Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)																																
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier																																
44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)																																

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road	
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10	
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Truck-/Trailer No.	
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 01.02.2018				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations	
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached 82218926 82218934 82219084	6) Kntz. & Nr. Marq. & No. Marks & No.	7) Anz. Packstck. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods 107778-03 - 2506424390 107788-02 - 2506423390 109970-01 - 2506368290	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg. 981 1.239 2.244
25) Summe Somme Total 4				4.464	
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 010218-37				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement	
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen				20) Zu zahlen von: À payer par: To be paid by:	
21) Ausgefertigt in/am: Établi à/le: Established in/on: Denklingen 01.02.2018				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery	
22)  Hirschvogel Umformtechnik Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen Telefon 08243 291-0 • hugo@hirschvogel.com Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23) Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received Datum/Date/Date Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	